Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1342/2003

ze dne 28. července 2003,

kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví obilovin a rýže

(Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Nařízení Komise (ES) č. 777/2004 ze dne 26. dubna 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Nařízení Komise (ES) č. 1092/2004 ze dne 10. června 2004	L 209	9	11.6.2004
►M3	Nařízení Komise (ES) č. 830/2006 ze dne 2. června 2006	L 150	3	3.6.2006
►M4	Nařízení Komise (ES) č. 945/2006 ze dne 26. června 2006	L 173	12	27.6.2006
►M5	Nařízení Komise (ES) č. 1713/2006 ze dne 20. listopadu 2006	L 321	11	21.11.2006
►M6	Nařízení Komise (ES) č. 1917/2006 ze dne 19. prosince 2006	L 365	82	21.12.2006
►M7	Nařízení Komise (ES) č. 1996/2006 ze dne 22. prosince 2006	L 398	1	30.12.2006

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1342/2003

ze dne 28. července 2003,

kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví obilovin a rýže

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1766/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu s obilovinami1, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1104/20032, a zejména na čl. 9 odst. 2 a čl. 13 odst. 11 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 3072/95 ze dne 22. prosince 1995 o společné organizaci trhu s rýží3, naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 411/20024, a zejména na čl. 9 odst. 2 a čl. 13 odst. 15 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1162/95 ze dne 23. května 1995, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí pro obiloviny a rýži5, bylo několikrát podstatně změněno6. V zájmu jasnosti a účelnosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

(2) S přihlédnutím k obchodní praxi specifické pro obiloviny a rýži by měla být přijata ustanovení doplňující nařízení (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty7, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 325/20038, nebo se od něj odchylující.

(3) Je třeba specifikovat množství a místo určení, pro něž jsou vydávány licence v případě nabídkových řízení pro vývoz intervenčních zásob a je třeba stanovit zvláštní údaje o vývozu krmiv na bázi obilovin a stanovování vývozních daní předem, které by měly být uvedeny ve vývozní licenci, a to zejména při nabídkovém řízení pro vývozní náhrady.

(4) Doba platnosti dovozních a vývozních licencí pro různé produkty by měla být stanovena v souladu s požadavky trhu a potřebou řádného řízení. S přihlédnutím k hospodářské soutěži na světovém trhu by měla být stanovena delší doba platnosti licencí pro vývoz sladu, která však v případě licencí vydaných před dnem 1. července musí končit dne 30. září, aby se vývozní závazky nepřenášely do nového hospodářského roku před začátkem sklizně ječmene.

(5) Vzhledem k riziku, že licence budou vydávány pro příliš velká množství, by měla být stanovena před skutečným vydáním vývozních licencí pro obiloviny a většinu produktů zpracovaných z obilovin, s výjimkou vývozu nekomerčního charakteru za účelem národní potravinové pomoci nebo potravinové pomoci Společenství a některých dodávek humanitárních organizací, stanovena třídenní lhůta na rozmyšlení.

(6) Pokud se Komise po uplynutí třídenní lhůty na rozmyšlení rozhodne, že žádosti o licenci nevyhoví, může toto rozhodnutí v některých případech narušit kontinuitu dodávek produktů, jejichž pravidelnost je nezbytná. Hospodářským subjektům by na jejich žádost měla být poskytnuta příležitost získat vývozní

▼B

licenci bez vývozní náhrady pod podmínkou, že s takovými licencemi budou spojeny zvláštní podmínky pro jejich použití.

(7) Některá ustanovení článku 49 nařízení (ES) č. 1291/2000 týkající se žádostí o vývozní licence pro některé produkty v souvislosti s nabídkovými řízeními vypsanými v dovážejících třetích zemích by měla být zpřísněna tak, aby více odpovídala obchodní praxi v rámci obchodu s obilovinami.

(8) S přihlédnutím k hospodářské soutěži na světovém trhu s obilovinami a rýží by mělo být zajištěno, aby vývozní licence pro hlavní produkty včetně pšenice tvrdé byly udělovány se zvláštní dobou platnosti a pro poměrně velká minimální množství a aby byla africkým, karibským a tichomořským státům (státům AKT) přiznána výhodnější minimální množství. Vydávání licencí musí podléhat určitý dalším podmínkám, zejména předložení dodavatelské smlouvy příslušnému subjektu ve stanovené lhůtě.

(9) Jistoty, jež mají být složeny pro dovozní a vývozní licence, by měly být stanoveny na různých úrovních pro různé skupiny produktů podle možného kolísání výše náhrad či vývozních daní v době platnosti licence, přičemž pro dodávky do států AKT by se mělo přiznat preferenční zacházení.

(10) Měly by být stanoveny vývozní náhrady a vývozní daně použitelné v případech, kdy je doba platnosti licence prodloužena v důsledku zásahu vyšší moci podle článku 41 nařízení (ES) č. 1291/2000.

(11) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Tímto nařízením se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí podle:

a) článku 9 nařízení (EHS) č. 1766/92;

b) článku 9 nařízení (ES) č. 3072/95.

▼M6

Ustanovení nařízení Komise ([1]) (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1301/2006 se použijí, není-li v tomto nařízení stanoveno jinak.

▼B

Článek 2

1. Pokud jsou žádosti o vývozní licence podávány v souvislosti s nabídkovým řízením podle článku 7 nařízení Komise (EHS) č. 2131/939, vydávají se licence pouze na množství, na která žadatelé získali smlouvy.

Vývozní licence jsou platné pouze pro množství uvedené v kolonce 17. Do kolonky 19 se zapíše číslo „0“.

2. Podle čl. 8 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2131/93 se v žádostech o vývozní licence v kolonce 7 uvede příslušné místo určení. Držitelé licencí jsou povinni vyvážet dotyčné produkty do tohoto místa určení.

Všechny země, pro něž platí stejná sazba vývozní náhrady či daně, se považují za jedno místo určení.

([1]) Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

▼M7

Článek 3

1. Pokud jsou vývozní náhrady stanoveny prostřednictvím nabídkového řízení, zapíše se sazba vývozní náhrady uvedená v prohlášení o výběru nabídky slovy a číslicemi do kolonky 22 licence. Tato sazba je vyjádřena v eurech a předchází ji jeden z údajů uvedených v příloze VII.

2. Pokud se vývozní dávka stanoví prostřednictvím nabídkového řízení, zapíše se sazba vývozní dávky uvedená v prohlášení o výběru nabídky slovy a číslicemi do kolonky 22 licence. Tato sazba je vyjádřena v eurech a předchází ji jeden z údajů uvedených v příloze VIII.

▼B

Článek 4

1. Odchylně od článku 14 nařízení (ES) č. 1291/2000 lze v žádostech o vývozní licence pro produkty kódů KN 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 a 1103 13 uvést produkty spadající do dvou po sobě následujících dvanáctimístných pododdílů výše uvedených podpoložek.

Ve smyslu článku 14 nařízení (EHS) č. 1291/2000 se použijí tyto kategorie produktů:

kategorie 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
kategorie 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
kategorie 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
kategorie 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
kategorie 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
kategorie 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

kategorie 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
Kategorie 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
Kategorie 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
Kategorie 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Dvanáctimístné pododdíly uvedené v žádostech se uvedou i ve vývozních licencích.

2. Odchylně od článku 14 nařízení (ES) č. 1291/2000 se v žádosti o vývozní licenci pro produkty kódů KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 a 2309 90 53 a obsahující méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků uvede:

a) v kolonce 15 popis produktu a jeho dvanáctimístný kód; v případě produktů spadajících do dvou nebo více po sobě následujících pododdílů může vývozce použít dvanáctimístnou nomenklaturu vývozních náhrad, přičemž v takovém případě se v kolonce 15 uvede: „přípravky používané k výživě zvířat podle nařízení (ES) č. 1517/95“;

b) v kolonce 16 údaj „2309“;

c) v kolonkách 17 a 18 množství krmných směsí, které musí být vyvezeno;

▼B

d) v kolonce 20 obsah produktů z obilovin, které mají být zpracovány do krmné směsi, je-li znám, přičemž je třeba rozlišovat mezi kukuřicí a ostatními obilovinami; v opačném případě, je-li využito možnosti podle písmene a) uvést v kolonce 15 dva nebo více pododdílů, uvede se v závorce množství zpracované kukuřice a ostatních obilovin.

Údaje uvedené v žádostech se uvedou i ve vývozních licencích.

▼M7

Článek 5

Pro účely čl. 15 druhého pododstavce nařízení Komise (ES) č. 1501/95 ([1]) a čl. 16 odst. 10 nařízení (ES) č. 3072/95 se v kolonce 22 vývozní licence uvede jeden údajů uvedených v příloze IX tohoto nařízení.

▼B

Článek 6

▼M6

1. Dovozní licence pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 a v článku 1 nařízení (ES) č. 1785/2003 jsou platné ode dne jejich skutečného vydání ve smyslu čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 do uplynutí dob stanovených v příloze I tohoto nařízení.

U dovozních celních kvót otevřených v odvětvích obilovin a rýže, které podléhají režimu dovozních licencí, však končí platnost vydaných dovozních licencí v souladu s čl. 8 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 1301/2006 po posledním dnu dotčeného kvótového období.

▼B

2. Pokud je stanovena zvláštní doba platnosti dovozních licencí pro dovoz z některých třetích zemí, uvede se v kolonkách 7 a 8 žádostí o licenci a v licencích samotných země odeslání a země původu. Licence obsahuje závazek dovážet z této země nebo z těchto zemí.

▼M6

3. U dovozních celních kvót otevřených v odvětvích obilovin a rýže, které podléhají režimu dovozních licencí, odchylně od čl. 9, odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000 nejsou práva vyplývající z licencí převoditelná.

▼B

Článek 7

1. Vývozní licence pro produkty uvedené článku 1 nařízení (EHS) č. 1766/92 a článku 1 nařízení (ES) č. 3072/95 jsou platné od data jejich vydání podle čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000 do uplynutí doby stanovené v příloze II tohoto nařízení.

2. Odchylně od odstavce 1 však doba platnosti vývozních licencí pro produkty kódů KN 1702 30, 1702 40, 1702 90 a 2106 90, pro něž byly žádosti podány do 25. června každého hospodářského roku, končí 30. června. U žádostí podaných od 26. června hospodářského roku do 30. září následujícího hospodářského roku je ve smyslu čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000 doba platnosti vývozních licencí pro výše uvedené produkty 30 dní ode dne jejich vydání.

Vývozní celní formality pro licence uvedené v prvním pododstavci, pro něž byly žádosti podány do 25. června, musí být vyřízeny do 30. června každého hospodářského roku. V případě žádostí o licence, které byly podány od 26. června do 30. září následujícího hospodářského roku, musí být vývozní celní formality pro výše uvedené licence vyřízeny nejpozději do třiceti dnů po dni jejich vydání.

([1]) Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7.

▼M5

_____

▼M7

V kolonce *22* licencí se uvede jeden z údajů uvedených v příloze X.

▼B

3. Odchylně od odstavce 1 jsou vývozní licence pro produkty kódů KN 1107 10 19, 1107 10 99 a 1107 20 00 na žádost hospodářského subjektu platné od data jejich vydání ve smyslu čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000:

a) do 30. září probíhajícího kalendářního roku, jsou-li vydány v době od 1. ledna do 30. dubna;

b) do konce jedenáctého měsíce následujícího po měsíci vydání, jsou-li vydány v době od 1. července do 31. října;

c) do 30. září následujícího kalendářního roku, jsou-li vydány v době od 1. listopadu do 31. prosince.

Odchylně od článku 9 nařízení (ES) č. 1291/2000 nejsou ve výše uvedených případech práva vyplývající z licencí uvedených v tomto odstavci převoditelná.

4. Pokud nebyla stanovena náhrada ani vývozní daň, jsou vývozní licence pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (EHS) č. 1766/92 a v článku 1 nařízení (ES) č. 3072/95 platné po dobu 60 dnů ode dne vydání.

Článek 8

1. 1.Pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a), b) a c) nařízení (EHS) č. 1766/92 a v článku 1 nařízení (ES) č. 3072/95 a pro produkty kódů KN 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 a 2309 90 53 uvedené v nařízení (EHS) č. 1766/92 se vývozní licence vydávají třetí pracovní den po dni podání žádosti, pokud mezitím nebyla přijata žádná zvláštní opatření.

Komise se může rozhodnout, že žádosti nevyhoví.

První pododstavec se nepoužije pro licence vydané v souvislosti s nabídkovými řízeními ani pro licence uvedené v článku 16 nařízení (ES) č. 1291/2000, které jsou vydány za účelem opatření potravinové pomoci ve smyslu čl. 10 odst. 4 Dohody o zemědělství uzavřené v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání13. Lhůta na rozmyšlení se nepoužije pro vydávání vývozních licencí, o něž humanitární organizace požádá bez žádosti o náhradu a které se týkají množství nejvýše 20 tun.

2. Aniž je dotčen článek 16 nařízení (EHS) č. 1766/92, vývozní licence bez náhrady se na žádost hospodářských subjektů vydávají v den podání této žádosti, s výjimkou případů, kdy dotyčný produkt v den podání žádosti podléhá vývoznímu clu.

Je-li pro produkt, na nějž se vztahují licence vydané podle prvního pododstavce, stanoveno v době vývozu vývozní clo, toto clo se použije.

Tyto vývozní licence jsou platné po dobu třiceti dnů ode dne vydání.

▼M7

V kolonce *22* licencí se uvede jeden z údajů uvedených v příloze XI.

▼B

3. Pokud se na tento odstavec výslovně odkazuje při stanovování vývozní náhrady nebo vývozní daně pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a), b) a c) nařízení (EHS) č. 1766/92 a čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 3072/95, musí být k žádostem o vývozní

▼B

licenci přiložena kopie smlouvy. Smlouva musí pocházet od úředního subjektu v zemi určení nebo od podniku s místem podnikání v uvedené zemi a musí v ní být uvedeno množství, na něž se vztahuje, a dodací lhůta, která dobu platnosti nesmí přesahovat. Pro smlouvu podle tohoto článku nesměla být dosud vydána žádná vývozní licence. Dotyčný členský stát ověří, že žádosti o licence splňují podmínky stanovené v tomto odstavci, a v den, kdy jsou podány, sdělí Komisi množství, na něž se přijatelné licence vztahují. Odpovídající licence budou vydány až třetí pracovní den po dni, kdy byly žádosti podány, pokud předtím Komise neučinila žádná zvláštní opatření.

Jestliže se žádosti o vývozní licenci uvedené v prvním odstavci vztahují na množství, která přesahují množství, jež mohou být vyvezena a jež jsou uvedena v nařízení stanovujícím výši příslušné náhrady nebo vývozní daně, může Komise stanovit jednotné procento snížení daných množství do dvou pracovních dnů ode dne podání žádostí. Žádosti o licence mohou být staženy do dvou pracovních dnů od data zveřejnění procentního snížení.

Odchylně od článku 9 nařízení (ES) č. 1291/2000 nejsou práva vyplývající z licencí převoditelná.

V případě neplnění smlouvy ze strany dovážejícího kupujícího může provozovatel uskutečnit vývoz do jiné země určení, pro tento vývoz však bude poskytnuta pouze vývozní náhrada nebo vývozní daň platná v den podání původní žádosti o vývozní licenci do „jiných třetích zemí“. Pokud v tento den neplatí pro „jiné třetí země“ žádná vývozní náhrada nebo vývozní daň, může být přijato řešení *ad hoc* v souladu s postupem stanoveným v článku 23 nařízení (EHS) č. 1766/92.

Článek 9

1. Odstavce 2 a 6 se použijí v případě vývozu do třetích zemí uvedených v příloze IV a v případě produktů uvedených v seznamu přílohy.

2. Při vývozech podle odstavce 1 musí být příslušným orgánům dotyčných třetích zemí předložena ověřené kopie vývozní licence vydané v souladu s čl. 8. odst. 2 a s tímto článkem a náležitě schválená kopie vývozního prohlášení pro každou zásilku. Dotyčné zboží nesmělo být dosud do jiné třetí země vyvezeno.

3. Licence uvedená v odstavci 2 obsahuje:

a) v kolonce 7 název dotyčné dovážející země nebo zemí;

b) v kolonce 15 popis zboží v souladu s kombinovanou nomenklaturou;

c) v kolonce 16 osmimístný kód kombinované nomenklatury a množství v tunách pro každý produkt uvedený v kolonce 15;

d) v kolonkách 17 a 18 celkové množství produktů uvedených v kolonce 16;

▼M7

e) v kolonce 20 jeden z údajů uvedených v příloze XII;

f) v kolonce 22 kromě údaje uvedeného v čl. 8 odst. 2 a popřípadě údaje uvedeného v čl. 7 odst. 2 jeden z údajů uvedených v příloze XIII.

▼B

Licence je platná pouze pro produkty a množství, které jsou v ní uvedeny.

4. Licence vydané podle tohoto článku zavazují k vývozu do jednoho z míst určení uvedených v kolonce 7.

5. Na žádost dotyčné strany se vydá ověřená kopie schválené licence.

▼B

6. První pondělí každého měsíce oznámí příslušné orgány členských států Komisi množství, pro která byly licence vydány, rozdělená podle kódů KN.

Článek 10

1. Pokud je vývoz uskutečněn na základě výsledků nabídkového řízení vypsaného v dovážející třetí zemi, vývozní licence pro pšenici obecnou, pšenici tvrdou, žito, ječmen, kukuřici, rýži, pšeničnou mouku, žitnou mouku, krupici a krupičku z pšenice tvrdé a produkty kódů KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 a 2309 90 53 obsahující méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků, jsou platné od data vydání ve smyslu čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000 do dne, kdy mají být splněny závazky vyplývající z výběru nabídky.

2. Doba platnosti licence je maximálně čtyři měsíce, které následují po měsíci vydání podle čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000.

3. Odchylně od čl. 49 odst. 3 třetího pododstavce nařízení (ES) č. 1291/2000 nesmí být žádosti o licence podávány dříve než čtyři pracovní dny před konečným termínem pro podání nabídek do nabídkového řízení, který je stanoven ve výzvě k nabídkovému řízení.

4. Odchylně od čl. 49 odst. 5 nařízení (ES) č. 1291/2000 je délka období mezi konečným termínem pro podání nabídek a dnem, kdy uchazeče oznámí vydávajícímu subjektu výsledek nabídkového řízení, jak je stanoveno v čl. 49 odst. 5 písm. a) až d) uvedeného nařízení, nejvýše šest pracovních dnů.

Článek 11

1. Ve zvláštních případech může být doba platnosti vývozní licence pro pšenici obecnou, pšenici tvrdou, žito, ječmen, kukuřici, rýži, pšeničnou mouku, žitnou mouku, krupici a krupičku z pšenice tvrdé a pro produkty kódů KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 a 2309 90 53 obsahující méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků, delší než doba stanovená v čl. 7 odst. 1, pokud dotyčná strana v daném okamžiku uzavírá smlouvu, která zaručuje delší dobu platnosti. Za tímto účelem předloží dotyčná strana příslušnému orgánu písemné prohlášení vydané úředním subjektem v zemi určení nebo podniku s místem podnikání v dotyčné zemi. V tomto prohlášení musejí být uvedeny navrhovaná množství a jakost produktů, dodací lhůta a cenové podmínky. Členský stát neprodleně zašle Komisi pro informaci kopii tohoto prohlášení.

2. V případech určených v odstavci 1 musí zúčastněná strana podat u příslušného orgánu žádost o vývozní licenci doplněnou žádostí o stanovení vývozní náhrady předem nebo vývozní daně platné v den podání žádosti pro plánované místo určení společně s údaji o minimálních a maximálních množstvích, která hodlá vyvézt, a o minimální a maximální době nezbytné pro uskutečnění vývozu podle plánu. Minimální množství však nesmí být nižší než 75 000 tun v případě pšenice obecné, pšenice tvrdé, žita, ječmene, kukuřice, pšeničné mouky, žitné mouky a produktů kódů KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 a 2309 90 53 obsahujících méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků a 15 000 tun v případě krupice a krupičky z pšenice tvrdé a rýže. Odchylně od čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 se u takové žádosti neskládá jistota.

U vývozů do země AKT nebo do více zemí v rámci jedné ze skupin zemí AKT uvedených v příloze III se minimální množství stanovené v prvním pododstavci snižuje na:

▼B

a) 20 000 tun v případě pšenice obecné, pšenice tvrdé, žita, ječmene, kukuřice, pšeničné mouky, žitné mouky a produktů kódů KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 a 2309 90 53 obsahujících méně než 50 % hmotnostních mléčných výrobků a

b) 5 000 tun v případě krupice a krupičky z pšenice tvrdé a rýže.

V žádostech, které se týkají více zemí v rámci jedné skupiny zemí AKT, musí být uveden název každé plánované země určení.

3. Členský stát, jehož příslušný orgán obdržel žádost, tuto žádost přezkoumá zejména s ohledem na množství, hospodářské důsledky plánovaných vývozů a konkrétní vývozní možnosti, a pokud je shledá přijatelnými, uvědomí Komisi, která rozhodne postupem podle článku 23 nařízení (EHS) č. 1766/92 nebo článku 22 nařízení (ES) č. 3072/95. Pokud Komise žádost přijme, musí zejména stanovit lhůtu pro předložení smlouvy příslušnému orgánu. Tento orgán žadatele vyrozumí o rozhodnutí Komise.

4. Pokud je stanovená doba platnosti licence stejná jako doba, o niž se žádá, předloží uchazeč ve lhůtě stanovené v souladu s odstavcem 3 příslušnému orgánu podepsaný originál smlouvy a její kopii. Ve smlouvě musí být uvedeno alespoň dohodnuté množství, které musí být v rozmezí mezi minimálními a maximálními množstvími uvedenými v žádosti o licenci, místo určení, období, v němž má být vývoz uskutečněn (a které nesmí překročit rámec uvedených nejkratších a nejdelších lhůt), cena stanovená pro dobu trvání smlouvy a platební podmínky. Licence bude poté vydána po složení jistoty stanovené v čl. 9 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1766/92 nebo čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 3072/95. Země určení (či více zemí v rámci jedné skupiny) se uvede v kolonce 7 a licence ukládá povinnost vyvážet do této země či do těchto zemí. Až 10 % množství uvedeného v licenci však může být podle smlouvy dodáno do jiné země, která náleží do stejné skupiny podle přílohy III.

Pokud uchazeč nemůže takovou smlouvu uzavřít, musí o tom ve lhůtě stanovené pro předložení smlouvy uvědomit příslušný orgán a licence se nevydá.

5. Licence se nevydá, pokud žadatel nesplní ustanovení odstavce 4, s výjimkou případů vyšší moci.

6. Pokud je stanovená doba platnosti jiná než doba, o niž bylo žádáno, avšak delší než doba stanovená v článku 7, použijí se odstavce 4 a 5. Žadatel však může žádost o licenci ve lhůtě stanovené pro předložení smlouvy stáhnout.

7. Pokud je žádost o prodloužení doby platnosti stanovené v článku 7 zamítnuta, licence se nevydá.

8. Licence vydané podle podmínek stanovených v tomto článku nepodléhají ustanovením čl. 8 odst. 1.

Článek 12

Jistoty k licencím pro produkty podle seznamu v článku 1 nařízení (EHS) č. 1766/92 a v článku 1 nařízení (ES) č. 3072/95 činí:

a) 1 EUR za tunu v případě dovozních licencí, na které se nevztahuje čl. 10 odst. 4 čtvrtá odrážka nařízení (EHS) č. 1766/92, nebo v případě produktů, které spadají do působnosti nařízení (ES) č. 3072/95, a 5 EUR za tunu v případě vývozních licencí:

   i) pro produkt, pro který nebyla v den podání žádosti stanovena vývozní náhrada ani daň;

   ii) pro produkt, pro který vývozní náhrada ani daň předem nebyly stanoveny předem;

▼B

iii) vydaných podle čl. 8 odst. 2 tohoto nařízení;

▼M4

aa) 30 EUR za tunu v případě vývozních licencí, na které se nevztahuje písm. a), pro produkty kódů KN 1006 20 a 1006 30.

▼B

b) v případě dovozních licencí, na které se nevztahuje čl. 10 odst. 4 čtvrtá odrážka nařízení (EHS) č. 1766/92:

i) 15 EUR za tunu pro produkty kódů KN 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 a 1008;

ii) 5 EUR za tunu pro ostatní produkty;

c) 45 EUR za tunu pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 3072/95 v případě vývozních licencí.

Pro vývozy do států AKT na základě licencí se zvláštní dobou platnosti v souladu s článkem 11 tohoto nařízení se stanoví jistota ve výši 12 EUR za tunu;

d) 20 EUR pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (EHS) č. 1766/92 v případě vývozních licencí.

V případě licencí vydaných s náhradou podle čl. 7 odst. 3 se stanoví jistota ve výši 24 EUR za tunu.

Pro vývozy do států AKT na základě licencí se zvláštní dobou platnosti v souladu s článkem 11 tohoto nařízení se stanoví jistota ve výši 12 EUR za tunu.

Článek 13

Pokud je doba platnosti licencí prodloužena podle článku 41 nařízení (ES) č. 1291/2000, je platnou opravnou částkou částka platná v den podání žádosti o licenci pro vývoz, který se má uskutečnit během posledního měsíce běžné doby platnosti licence.

Kromě toho se v souladu s článkem 14 tohoto nařízení upraví vývozní náhrada.

Článek 14

1. Náhrady použitelné podle čl. 13 odst. 5 nařízení (EHS) č. 1766/92 pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) uvedeného nařízení, s výjimkou kukuřice a čiroku, se upraví během měsíců srpna až května téhož hospodářského roku o částku rovnající se měsíčnímu zvýšení, jež je použitelné pro intervenční cenu stanovenou pro daný hospodářský rok.

V případě kukuřice a čiroku se náhrady upraví v období od listopadu jednoho hospodářského roku do srpna následujícího hospodářského roku o částku rovnající se měsíčnímu zvýšení, jež je použitelné pro intervenční ceny stanovené pro dotyčný hospodářský rok.

První úprava se provede první den kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy byla žádost podána. Následné úpravy se použijí každý měsíc.

V případě produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) nařízení (EHS) č. 1766/92, s výjimkou kukuřice a čiroku, se náhrady upravené podle prvního pododstavce a použitelné v květnu nadále použijí i v červnu. V případě kukuřice a čiroku se náhrady upravené podle druhého pododstavce a použitelné v srpnu nadále použijí i v září.

2. Úprava stanovená v odstavci 1 se nepoužije, pokud je výše náhrady rovna nule.

▼B

3. Pokud doba platnosti licencí přesáhne konec hospodářského roku a k vývozu dojde až v následujícím hospodářském roce, náhrady pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) nařízení (EHS) č. 1766/92, s výjimkou kukuřice a čiroku, s vyloučením jakýchkoliv měsíčních zvýšení podle odstavce 1 se sníží o cenový rozdíl mezi oběma hospodářskými roky. Tento cenový rozdíl vznikne 1. července a je definován jako součet:

a) rozdílu mezi intervenčními cenami – s vyloučením jakéhokoliv měsíčního zvýšení – pro předchozí a nový hospodářský rok a

b) částky rovnající se měsíčnímu zvýšení vynásobené počtem měsíců, které uplynuly od srpna do měsíce podání žádosti o licenci včetně obou těchto měsíců.

Je-li cenový rozdíl větší než dotyčná náhrada, sníží se opravená náhrada na nulu.

Náhrady snížené o cenový rozdíl se zvýší od srpna nového hospodářského roku v souladu s pravidly stanovenými v odstavci 1 o částku měsíčního zvýšení, která je použitelná pro nový hospodářský rok.

4. V případě kukuřice a čiroku se pravidla pro úpravu stanovená v odstavci 3 použijí obdobně, s těmito výjimkami:

a) za konec hospodářského roku se považuje 30. září;

b) výše uvedený cenový rozdíl vznikne 1. října místo 1. července;

c) měsíc srpen se nahrazuje listopadem;

d) měsíční zvýšení jsou zvýšení použitelná pro dotyčné hospodářské roky.

Článek 15

1. V případě produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. c) a d) nařízení (EHS) č. 1766/92 a v čl. 1 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 3072/9 se částka vyplývající z každé úpravy zmíněné v čl. 14 odst. 1 a 3 vynásobí zpracovatelským koeficientem použitelným pro dotyčný produkt.

2. Výše náhrady, která je v souladu s článkem 13 nařízení (ES) č. 3072/95 použitelná pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) uvedeného nařízení, se v období od října do července včetně upraví na základě stupně zpracování a použitelného zpracovatelského koeficientu o částku rovnající se měsíčnímu zvýšení použitelnému pro intervenční cenu neloupané rýže stanovené pro uvedený hospodářský rok.

První úprava se provede první den kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy byla žádost podána. Následné úpravy se použijí každý měsíc.

3. Úprava stanovená v odstavci 1 se nepoužije, pokud je výše náhrady rovna nule.

4. Pokud doba platnosti licencí přesáhne konec hospodářského roku a k vývozu dojde až v následujícím hospodářském roce, náhrady s vyloučením měsíčních zvýšení podle odstavce 2 se na základě stupně zpracování a použitelného zpracovatelského koeficientu sníží o rozdíl v intervenční ceně neloupané rýže mezi oběma hospodářskými roky.

Tento cenový rozdíl vznikne 1. září a je definován jako:

a) rozdíl mezi intervenční cenou neloupané rýže – s vyloučením jakéhokoliv měsíčního zvýšení – pro předchozí a nový hospodářský rok;

b) částka rovnající se měsíčnímu zvýšení vynásobená počtem měsíců, které uplynuly od října do měsíce podání žádosti o licenci včetně obou těchto měsíců.

▼B

Tyto dvě složky se přepočítají pomocí zpracovatelského koeficientu použitelného v době, kdy je produkt vyvážen.

Pokud je cenový rozdíl větší než dotyčná náhrada, sníží se opravená náhrada na nulu.

Náhrady se sníží o částky v druhém pododstavci písm. a) a b) na základě stupně omletí a zvýší se postupem podle odstavce 2 od října nového hospodářského roku o měsíční zvýšení použitelné pro nový hospodářský rok.

Článek 16

1. Pokud jde o vývozní licence, sdělují členské státy Komisi:

a) každý pracovní den:

i) údaje o žádostech o licence nebo skutečnost, že nebyly podány žádné žádosti;

ii) údaje o žádostech o licence podle článku 49 nařízení (ES) č. 1291/2000 podaných v pracovní den předcházející dni oznámení;

ii) údaje o množstvích, na něž se vztahují licence vydané na základě žádostí o licence podle článku 49 nařízení (ES) č. 1291/2000;

b) do 15. dne každého měsíce údaje z předešlého měsíce o:

i) množstvích, pro něž byly vydány licence pro potravinovou pomoc;

ii) množstvích, pro něž byly licence vydány, ale která nebyla využita, a náhrady nebo vývozní daně podle kódu;

iii) množstvích, na něž se nevztahuje čl. 8 odst. 1 tohoto nařízení a pro která byly vydány licence;

c) jednou za hospodářský rok a nejpozději do 30. dubna přesná množství využitá podle licencí, přičemž se zohlední přípustné odchylky stanovené v čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 1291/2000.

Sdělení o žádostech a množstvích uvádějí:

a) množství pro každý dvanáctimístný kód nomenklatury zemědělských produktů pro vývozní náhrady. Vydává-li se licence pro více než jeden dvanáctimístný kód, uvede se pouze první kód;

b) množství pro každý kód rozepsané podle místa určení, pokud se náhrada nebo vývozní daň liší podle místa určení.

▼M6

2. Pokud jde o jiné vývozní licence než ty, které jsou určeny ke správě dovozních celních kvót a které jsou upraveny nařízením (ES) č. 1301/2006, sdělují členské státy Komisi každý den pouze elektronicky prostřednictvím formulářů, které jim poskytla Komise, a za podmínek počítačového systému vytvořeného Komisí, celková množství, na něž se licence vztahují, a to podle původu a kódu produktu a v případě pšenice obecné podle stupně jakosti. Původ musí být uveden rovněž ve sděleních týkajících se dovozních licencí pro rýži.

▼B

Článek 17

Zrušuje se nařízení (ES) č. 1162/95.

Nařízení se použije i nadále na licence vydané před vstupem tohoto nařízení v platnost.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze VI.

▼B

Článek 18

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie.*

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

PŘÍLOHA I

DOBA PLATNOSTI DOVOZNÍCH LICENCÍ

A. **Odvětví obilovin**

Kód KN	Popis zboží	Doba platnosti
0709 90 60	Kukuřice cukrová, čerstvá nebo chlazená	45 dní
0712 90 19	Kukuřice cukrová, sušená, celá, též rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrcená nebo v prášku, avšak jinak neupravovaná, jiná než hybridy k setí	
1001 90 91	Osivo pšenice obecné a soureži	
1001 90 99	Pšenice špalda a sourež, jiné než k setí	
1002 00 00	Žito	
1003 00	Ječmen	
1004 00	Oves	
1005 10 90	Kukuřice, jiná než hybridní osivo	
1005 90 00	Kukuřice, jiná než k setí	
1007 00 90	Zrna čiroku, jiná než hybridy k setí	
1008	Pohanka, proso a lesknice kanárská; ostatní obiloviny	
1001 10	Pšenice tvrdá	
1101 00	Pšeničná mouka nebo mouka ze sourži	60 dní
1102 10 00	Žitná mouka	
1103 11	Krupice a krupička z pšenice	
1107	Slad, též pražený	
	Produkty uvedené v příloze A nařízení (EHS) č. 1766/92	►**M6** Do konce čtvrtého měsíce následujícího po dni skutečného vydání licence ve smyslu čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 ◄

▼B

B. **Odvětví rýže**

Kód KN	Popis zboží	Doba platnosti
1006 10 21	Neloupaná rýže (paddy rýže)	►M6 Do konce druhého měsíce následujícího po dni skutečného vydání licence ve smyslu čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 ◄
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Loupaná rýže (rýže cargo nebo hnědá rýže)	
1006 30	Poloomletá nebo celoomletá rýže, též leštěná nebo hlazená	
1006 40 00	Zlomková rýže	►M6 Do konce třetího měsíce následujícího po dni skutečného vydání licence ve smyslu čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 ◄
1102 30 00	Rýžová mouka	►M6 Do konce čtvrtého měsíce následujícího po dni skutečného vydání licence ve smyslu čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 ◄
1103 19 50	Krupice a krupička z rýže	
1103 20 50	Pelety z rýže	
1104 19 91	Rýžové vločky	
1108 19 10	Rýžový škrob	

▼B

PŘÍLOHA II

DOBA PLATNOSTI VÝVOZNÍCH LICENCÍ

A. **Odvetví obilovin**

Kód KN	Popis zboží	Doba platnosti
0709 90 60	Kukuřice cukrová, čerstvá nebo chlazená	Do konce čtvrtého měsíce následujícího po měsíci vydání
0712 90 19	Kukuřice cukrová, sušená, celá, též rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrcená nebo v prášku, avšak jinak neupravovaná, jiná než hybridy k setí	
1001 90 91	Osivo pšenice obecné a sourži	
1001 90 99	Pšenice špalda a sourež, jiné než k setí	
1002 00 00	Žito	
1003 00	Ječmen	
1004 00	Oves	
1005 10 90	Kukuřice, jiná než hybridní osivo	
1005 90 00	Kukuřice, jiná než k setí	
1007 00 90	Zrna čiroku, jiná než hybridy k setí	
1008	Pohanka, proso a lesknice kanárská; ostatní obiloviny	
1001 10	Pšenice tvrdá	
1101 00	Pšeničná mouka nebo mouka ze sourži	
1102 10 00	Žitná mouka	
1103 11 90	Krupice a krupička z pšenice obecné a pšenice špaldy	
	Produkty uvedené v příloze A nařízení (EHS) č. 1766/92	
1103 11 10	Krupice a krupička z tvrdé pšenice	
1107	Slad, též pražený	
	Výše uvedené produkty vyvezené na základě licencí, které mají v kolonce 20 uvedeno: „Licence GATT – potravinová pomoc“	Do konce ctvrtého mesíce následujícího po mesíci vydání

▼B

B. **Odvětví rýže**

Kód KN	Popis zboží	Doba platnosti
1006 10 21	Neloupaná rýže (paddy rýže)	Do konce čtvrtého měsíce následujícího po měsíci vydání
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Loupaná rýže (cargo nebo hnědá)	
1006 30	Poloomletá nebo zcela omletá rýže, též leštěná nebo hlazená	
1006 40 00	Zlomková rýže	30 dní
1102 30 00	Rýžová mouka	Do konce čtvrtého měsíce následujícího po měsíci vydání
1103 19 50	Krupice a krupička z rýže	
1103 20 50	Pelety z rýže	
1104 19 91	Rýžové vločky	
1108 19 10	Rýžový škrob	
	Výše uvedené produkty vyvezené na základě licencí, které mají v kolonce 20 uvedeno: „Licence GATT – potravinová pomoc“	Do konce čtvrtého měsíce následujícího po měsíci vydání

▼B

PŘÍLOHA III

Skupiny zemí AKT, signatářů Lomské úmluvy

Skupina I	Skupina II	Skupina III	Skupina IV	Skupina V	Skupina VI	Skupina VII
Mauritánie	Čad	Angola	Súdán	Seychely	Haiti	Papua – Nová Guinea
Mali	Středoafrická republika	Zambie	Džibutsko	Komory	Dominikánská republika	Fidži
Niger	Benin	Malawi	Etiopie	Madagaskar	Antigua a Barbuda	Kiribati
Senegal	Nigérie	Mosambik	Somálsko	Mauricius	Bahamy	Šalamounovy ostrovy
Burkina Faso	Kamerun	Namibie	Uganda		Barbados	Samoa
Gambie	Rovníková Guinea	Botswana	Keňa		Belize	Tonga
Guinea-Bissau	Svatý Tomáš a Princův ostrov	Zimbabwe	Tanzanie		Dominika	Tuvalu
Guinea	Gabun	Lesotho			Grenada	Vanuatu
Kapverdy	Kongo	Svazijsko			Jamajka	
Siera Leone	Konžská demokratická republika				Svatý Kryštof a Nevis	
Libérie	Rwanda				Svatá Lucie	
Pobřeží slonoviny	Burundi				Svatý Vincent a Grenadiny	
Ghana					Trinidad a Tobago	
Togo					Guyana	
					Surinam	

▼**M7**

_____

▼B

PŘÍLOHA V

Zrušené nařízení a jeho následné změny

Nařízení Komise (ES) č. 1162/95	(Úř. věst. L 117, 24.5.1995, s. 2)
Nařízení Komise (ES) č. 1517/95 pouze, pokud jde o článek 9	(Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 51)
Nařízení Komise (ES) č. 1518/95 pouze, pokud jde o článek 7	(Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 55)
Nařízení Komise (ES) č. 1617/95	(Úř. věst. L 154, 5.7.1995, s. 5)
Nařízení Komise (ES) č. 1861/95	(Úř. věst. L 177, 28.7.1995, s. 86)
Nařízení Komise (ES) č. 2147/95	(Úř. věst. L 215, 9.9.1995, s. 4)
Nařízení Komise (ES) č. 2917/95	(Úř. věst. L 305, 19.12.1995, s. 53)
Nařízení Komise (ES) č. 285/96	(Úř. věst. L 37, 15.2.1996, s. 18)
Nařízení Komise (ES) č. 1029/96	(Úř. věst. L 137, 8.6.1996, s. 1)
Nařízení Komise (ES) č. 1527/96	(Úř. věst. L 190, 31.7.1996, s. 23)
Nařízení Komise (ES) č. 932/97	(Úř. věst. L 135, 27.5.1997, s. 2)
Nařízení Komise (ES) č. 444/98 (opravené nařízením (ES) č. 2067/2000, Úř. věst. L 318, 22.11.2002, s. 6)	(Úř. věst. L 56, 26.2.1998, s. 12)
Nařízení Komise (ES) č. 1432/1999	(Úř. věst. L 166, 1.7.1999, s. 56)
Nařízení Komise (ES) č. 2110/2000	(Úř. věst. L 250, 5.10.2000, s. 23)
Nařízení Komise (ES) č. 409/2001	(Úř. věst. L 60, 1.3.2001, s. 27)
Nařízení Komise (ES) č. 2298/2001 pouze, pokud jde o odkaz v článku 5 na článek 11a nařízení (ES) č. 1162/95	(Úř. věst. L 308, 27.11.2001, s. 16)
Nařízení Komise (ES) č. 904/2002	(Úř. věst. L 142, 31.5.2002, s. 25)
Nařízení Komise (ES) č. 1006/2002	(Úř. věst. L 153, 13.6.2002, s. 5)
Nařízení Komise (ES) č. 1322/2002	(Úř. věst. L 194, 23.7.2002, s. 22)
Nařízení Komise (ES) č. 2305/2002	(Úř. věst. L 348, 21.12.2002, s. 92)
Nařízení Komise (ES) č. 498/2003	(Úř. věst. L 74, 20.3.2003, s. 15)

▼B

PŘÍLOHA VI

SROVNÁVACÍ TABULKA

Nařízení (ES) č. 1162/95	Toto nařízení
Čl. 1 první a druhá odrážka	Čl. 1 písm. a) a b)
Článek 2	Článek 2
Článek 3	Článek 3
Čl. 4 odst. 1	Čl. 4 odst. 1
Čl. 4 odst. 2 první pododstavec první, druhá, třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 4 odst. 2 písm. a) až d)
Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec
Článek 5	Článek 5
Článek 6	Článek 6
Čl. 7 odst. 1	Čl. 7 odst. 1
Čl. 7 odst. 1a	Čl. 7 odst. 2
Čl. 7 odst. 2, první pododstavec první, druhá a třetí odrážka	Čl. 7 odst. 3 písm. a) až c)
Čl. 7 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 7 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 7 odst. 2a	Čl. 7 odst. 4
Čl. 7 odst. 3	Čl. 8 odst. 1
Čl. 7 odst. 3a	Čl. 8 odst. 2
Čl. 7 odst. 4	Čl. 8 odst. 3
Čl. 7a odst. 1 a 2	Čl. 9 odst. 1 a 2
Čl. 7a odst. 3 písm. a) až f)	Čl. 9 odst. 3 písm. a) až f)
Čl. 7a odst. 3 písm. g)	Čl. 9 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 7a odst. 4 až 6	Čl. 9a odst. 4 až 6
Článek 8	Článek 10
Čl. 9 odst. 1	Čl. 11 odst. 1
Čl. 9 odst. 2 první pododstavec	Čl. 11 odst. 2 první pododstavec
Čl. 9 odst. 2 druhý pododstavec první a druhá odrážka	Čl. 11 odst. 2 druhý pododstavec písm. a) a b)
Čl. 9 odst. 2 třetí pododstavec	Čl. 11 odst. 2 třetí pododstavec
Čl. 9 odst. 3 až 8	Čl. 11 odst. 3 až 8
Čl. 10 písm. a) první, druhá a třetí odrážka	Čl. 12 písm. a) body i) až iii)
Čl. 10 písm. b) první a druhá odrážka	Čl. 12 písm. b) body i) a iii)
Čl. 10 písm. c) a d)	Čl. 12 písm. c) a d)
Článek 11	Článek 13
Čl. 12 odst. 1	Čl. 14 odst. 1
Čl. 12 odst. 1a	Čl. 14 odst. 2
Čl. 12 odst. 2	Čl. 14 odst. 3
Čl. 12 odst. 2a první, druhá, třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 14 odst. 4 písm. a) až d)
Čl. 12 odst. 3	Čl. 15 odst. 1
Čl. 12 odst. 4	Čl. 15 odst. 2
Čl. 12 odst. 4a	Čl. 15 odst. 3
Čl. 12 odst. 5 první pododstavec	Čl. 15 odst. 4 první pododstavec

▼B

Nařízení (ES) č. 1162/95	Toto nařízení
Čl. 12 odst. 5 druhý pododstavec písm. a) první pododstavec	Čl. 15 odst. 4 druhý pododstavec písm. a)
Čl. 12 odst. 5 druhý pododstavec písm. a) druhý pododstavec	—
Čl. 12 odst. 5 druhý pododstavec písm. b)	Čl. 15 odst. 4 druhý pododstavec písm. b)
Čl. 12 odst. 5 třetí, čtvrtý a pátý pododstavec	Čl. 15 odst. 4 třetí, čtvrtý a pátý pododstavec
Čl. 13 odst. 1 písm. a) první pododstavec bod i) první odrážka	Čl. 16 odst. 1 první pododstavec písm. a) bod i)
Čl. 13 odst. 1 písm. a) první pododstavec bod i) druhá odrážka	Čl. 16 odst. 1 první pododstavec písm. a) bod ii)
Čl. 13 odst. 1 písm. a) první pododstavec bod ii)	Čl. 16 odst. 1 první pododstavec písm. a) bod iii)
Čl. 13 odst. 1 písm. b)	Čl. 16 odst. 1 první pododstavec písm. b)
Čl. 13 odst. 1 písm. c)	Čl. 16 odst. 1 první pododstavec písm. c)
Čl. 13 odst. 1 písm. a) druhý pododstavec první a druhá odrážka	Čl. 16 odst. 1 druhý pododstavec písm. a) a b)
Čl. 13 odst. 2	Čl. 16 odst. 2
—	Článek 17
Článek 14	—
Článek 15	Článek 18
Přílohy I, II, III a IV	Přílohy I, II, III, a IV
—	Příloha V
—	Příloha VI

▼M7

PŘÍLOHA VII

Údaje podle čl. 3 odst. 1

— *v bulharštině*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *ve španělštině*: „Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado“

— *v češtině*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *v dánštině*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *v němčině*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *v estonštině*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *v řečtině*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *v angličtině*: Tendered rate of basic export refund

— *ve francouzštině*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *v italštině*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *v lotyštině*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *v litevštině*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *v maďarštině*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *v maltštině*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *v nizozemštině*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *v polštině*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *v portugalštině*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *v rumunštině*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *ve slovenštině*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *ve slovinštině*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *ve finštině*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *ve švédštině*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

PŘÍLOHA VIII

Údaje podle čl. 3 odst. 2

— *v bulharštině*: Оферирaн размер на износна такса

— *ve španělštině*: „Tipo del gravamen a la exportación adjudicado“

— *v češtině*: Nabídková výše vývozního cla

— *v dánštině*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *v němčině*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *v estonštině*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *v řečtině*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *v angličtině*: Tendered rate of export tax

— *ve francouzštině*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *v italštině*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *v lotyštině*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *v litevštině*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *v maďarštině*: Az exportadó megítélt mértéke

— *v maltštině*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *v nizozemštině*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *v polštině*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *v portugalštině*: Taxa de exportação adjudicada

— *v rumunštině*: Rată din taxa de export adjudecată

— *ve slovenštině*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *ve slovinštině*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *ve finštině*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *ve švédštině*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

PŘÍLOHA IX

Údaje podle článku 5

— *v bulharštině*: Не се прилага износна такса

— *ve španělštině:* Gravamen a la exportación no aplicable

— *v češtině*: Vývozní clo se nepoužije

— *v dánštině*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *v němčině*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *v estonštině*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *v řečtině*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *v angličtině*: Export tax not applicable

— *ve francouzštině*: Taxe à l'exportation non applicable

— *v italštině*: Exportadó nem alkalmazandó

— *v lotyštině*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *v litevštině*: Eksporto muitas netaikytinas

— *v maďarštině*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *v maltštině*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *v nizozemštině*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *v polštině*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *v portugalštině*: Taxa de exportação não aplicável

— *v rumunštině*: Taxă la export neaplicabilă

— *ve slovenštině*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *ve slovinštině*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *ve finštině*: Vientimaksua ei sovelleta

— *ve švédštině*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M7

PŘÍLOHA X

Údaje podle čl. 7 odst. 2 čtvrtého pododstavce

— *v bulharštině*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *ve španělštině*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *v češtině*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *v dánštině*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *v němčině*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *v estonštině*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *v řečtině*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *v angličtině*: Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *ve francouzštině*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *v italštině*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *v lotyštině*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *v litevštině*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *v maďarštině*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *v maltštině*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *v nizozemštině*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *v polštině*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *v portugalštině*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *v rumunštině*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *ve slovenštině*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *ve slovinštině*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *ve finštině*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *ve švédštině*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

PŘÍLOHA XI

Údaje podle čl. 8 odst. 2

— *v bulharštině*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *ve španělštině*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *v češtině*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *v dánštině*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *v němčině*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *v estonštině*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *v řečtině*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *v angličtině*: Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *ve francouzštině*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *v italštině*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *v lotyštině*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *v litevštině*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *v maďarštině*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *v maltštině*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *v nizozemštině*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *v polštině*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *v portugalštině*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *v rumunštině*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *ve slovenštině*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *ve slovinštině*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *ve finštině*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *ve švédštině*: Begränsning enligt artikel 8,2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

PŘÍLOHA XII

Údaje podle čl. 9 odst. 3 písm. e)

— *v bulharštině*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *ve španělštině*: Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *v češtině*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *v dánštině*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *v němčině*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *v estonštině*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *v řečtině*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *v angličtině*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *ve francouzštině*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *v italštině*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *v lotyštině*: Izvešana saskaņā ar regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *v litevštině*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *v maďarštině*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *v maltštině*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *v nizozemštině*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *v polštině*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *v portugalštině*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *v rumunštině*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *ve slovenštině*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *ve slovinštině*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *ve finštině*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *ve švédštině*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

PŘÍLOHA XIII

Údaje podle čl. 9 odst. 3 písm. f)

— *v bulharštině*: Без възстановяване при износ

— *ve španělštině*: Sin restitución por exportación

— *v češtině*: Žádná vývozní náhrada

— *v dánštině*: Uden eksportrestitution

— *v němčině*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *v estonštině*: Eksporditoetuseta

— *v řečtině*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *v angličtině*: No export refund

— *ve francouzštině*: Sans restitution à l'exportation

— *v italštině*: Senza restituzione all'esportazione

— *v lotyštině*: Izvešanas kompensācijas nav

— *v litevštině*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *v maďarštině*: Export-visszatérítés nélkül

— *v maltštině*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *v nizozemštině*: Zonder uitvoerrestitutie

— *v polštině*: Bez refundacji wywozowej

— *v portugalštině*: Sem restituição à exportação

— *v rumunštině*: Fără restituire la export.

— *ve slovenštině*: Bez vývoznej náhrady

— *ve slovinštině*: Brez izvoznih nadomestil

— *ve finštině*: Ilman vientitukea

— *ve švédštině*: Utan exportbidrag